Jos

Chapter 5

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

בְּעֵבֶר	אֲשֶׁר	הָאֱמֹרִי	מַלְכֵי	כָּל־	כִשְׁמֹעַ	וַיְהִי	1
-அக்கரையில்	-அது	-எமோரியரின்	ராஜாக்கள்	எல்லா	-கேட்கும்போது	-மற்றும்-ஆனது	
H5676		H0567	H4428	H3605	H8085	H1961	

עַל־	אֲשֶׁר	הַכְּנַעֲנִי	מַלְכֵי	וְכָל־	יָמָּה	הַיַּרְדֵּן
-மேல்	-அது	-கானானியரின்	ராஜாக்கள்	-மற்றும்-எல்லா	-மேற்கே	-யோர்தானின்
			H4428	H3605	H3220	H3383

הַיַּרְדֵּן	מֵי	אֶת־	יְהוָה	הוֹבִישׁ	אֲשֶׁר־	אֵת	הַיָּם
-யோர்தானின்	நீர்களை	-ஐ	யெகோவா	உலர்த்தினார்	-அது	-ஐ	-கடலின்
H3383	H4325	H0853	H3068	H3001		H0853	H3220

]עברנו[	עַד־	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	מִפְּנֵי
-எங்கள்-கடப்பீர்கள்	-வரையிலும்	இஸ்ரவேலின்	புத்திரர்களின்	-முகத்திலிருந்து
	H5704	H3478		H6440

הָיָה	וְלֹא־	לְבָבָם	וַיִּמַּס	)עָבְרָם(
இருந்தது	-மற்றும்-இல்லை	-அவர்கள்-இருதயம்	-மற்றும்-கரைந்தது	-அவர்கள்-கடப்பீர்கள்
H1961	H3808	H3824	H4549	

ס	יִשְׂרָאֵל׃	בְנֵי־	מִפְּנֵי	רוּחַ	עוֹד	בָם
ס	இஸ்ரவேலின்	புத்திரர்களின்	-முகத்திலிருந்து	ஆவி	இன்னும்	-அவர்களில்
	H3478		H6440	H7307	H5750	

> இஸ்ரவேல் மக்கள் கடந்துபோகும்வரைக்கும், யெகோவா யோர்தானின் தண்ணீரை அவர்களுக்கு முன்பாக வற்றிப்போகச்செய்ததை, யோர்தானுக்கு மேற்குப்பகுதியில் குடியிருந்த எமோரியர்களின் எல்லா ராஜாக்களும், மத்திய தரை சமுத்திரத்தின் அருகே குடியிருந்த கானானியர்களின் எல்லா ராஜாக்களும் கேட்டதுமுதல், அவர்களுடைய இருதயம் கரைந்து, இஸ்ரவேல் மக்களுக்கு முன்பாக சோர்ந்துபோனார்கள்.

לְךָ	עֲשֵׂה	יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	יְהוָה	אָמַר	הַהִיא	בָּעֵת	2
-உனக்கு	செய்	யோசுவாவிடம்	-க்கு	யெகோவா	சொன்னார்	-அந்த	-அந்த-நேரத்தில்	
		H3091	H0413	H3068	H0559	H1931	H6256	

בְּנֵי־	אֶת־	מֹל	וְשׁוּב	צֻרִים	חַרְבוֹת
புத்திரர்களை	-ஐ	விருத்தசேதனம்செய்	-மற்றும்-திரும்பு	கல்லின்	கத்திகளை
	H0853		H7725	H6697	H2719

שֵׁנִית׃	יִשְׂרָאֵל
இரண்டாவதுமுறை	இஸ்ரவேலின்
H8145	H3478

> அந்தக் காலத்திலே யெகோவா யோசுவாவை நோக்கி: நீ கூர்மையான கத்திகளை உண்டாக்கி, மீண்டும் இரண்டாம்முறை இஸ்ரவேலின் எல்லா ஆண்களுக்கும் விருத்தசேதனம் செய் என்றார்.

3

וַיַּעַשׂ־	לוֹ	יְהוֹשֻׁעַ	חַרְבוֹת	צֻרִים
-மற்றும்-செய்தான்	-அவனுக்கு	யோசுவா	கத்திகளை	கல்லின்
		H3091	H2719	H6697

וַיָּמָל	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶל־	גִּבְעַת
-மற்றும்-விருத்தசேதனம்செய்தான்	-ஐ	புத்திரர்களை	இஸ்ரவேலின்	-க்கு	மலையில்
	H0853		H3478	H0413	H1389

הָעֲרָלוֹת׃
-விருத்தசேதனமில்லாதவர்களின்
H6190

> அப்பொழுது யோசுவா கூரான கத்திகளை உண்டாக்கி, இஸ்ரவேலின் எல்லா ஆண்களுக்கும் ஆர்லோத் மேட்டிலே விருத்தசேதனம்செய்தான்.

4

וְזֶה	הַדָּבָר	אֲשֶׁר־	מָל	יְהוֹשֻׁעַ	כָּל־
-மற்றும்-இது	-வார்த்தை	-அது	விருத்தசேதனம்செய்தான்	யோசுவா	எல்லா
H2088	H1697			H3091	H3605

הָעָם	הַיֹּצֵא	מִמִּצְרַיִם	הַזְּכָרִים	כֹּל	אַנְשֵׁי
-அந்த-ஜனங்கள்	-வெளியேவந்தவர்கள்	-எகிப்திலிருந்து	-ஆண்கள்	எல்லா	மனிதர்கள்
	H3318	H4714	H2145	H3605	H0376

הַמִּלְחָמָה	מֵתוּ	בַמִּדְבָּר	בַּדֶּרֶךְ	בְּצֵאתָם
-யுத்தத்தின்	மரித்தார்கள்	-வனாந்தரத்தில்	-வழியில்	-அவர்கள்-புறப்படும்போது
H4421	H4191		H1870	H3318

מִמִּצְרָיִם׃
-எகிப்திலிருந்து
H4714

> யோசுவா இப்படி விருத்தசேதனம்செய்த நோக்கம் என்னவென்றால்: எகிப்திலிருந்து புறப்பட்ட எல்லா ஆண்மக்களாகிய யுத்த மனிதர்கள் எல்லோரும் எகிப்திலிருந்து புறப்பட்டப்பின்பு, வழியில் வனாந்திரத்திலே இறந்துபோனார்கள்.

5

כִּי־	מֻלִים	הָיוּ	כָּל־	הָעָם
-ஏனெனில்	விருத்தசேதனம்செய்யப்பட்டவர்கள்	இருந்தார்கள்	எல்லா	-அந்த-ஜனங்கள்
		H1961	H3605	

הַיֹּצְאִים	וְכָל־	הָעָם	הַיִּלֹּדִים	בַּמִּדְבָּר
-வெளியேவந்தவர்கள்	-மற்றும்-எல்லா	-அந்த-ஜனங்கள்	-பிறந்தவர்கள்	-வனாந்தரத்தில்
H3318	H3605		H3209	

בַּדֶּרֶךְ	בְּצֵאתָם	מִמִּצְרַיִם	לֹא־
-வழியில்	-அவர்கள்-புறப்படும்போது	-எகிப்திலிருந்து	இல்லை
H1870	H3318	H4714	H3808

מָלוּ׃
விருத்தசேதனம்செய்யப்பட்டார்கள்

> எகிப்திலிருந்து புறப்பட்ட எல்லா மக்களும் விருத்தசேதனம் செய்யப்பட்டிருந்தார்கள்; அவர்கள் எகிப்திலிருந்து புறப்பட்டப்பின்பு, வழியில் வனாந்திரத்திலே பிறந்த எல்லா மக்களும் விருத்தசேதனம் செய்யப்படாமலிருந்தார்கள்.

6 כִּ֣י ஏனெனில் | אַרְבָּעִ֣ים நாற்பது H0705 | שָׁנָ֗ה ஆண்டுகள் H8141 | הָלְכ֣וּ நடந்தார்கள் H1980 | בְנֵֽי־ புத்திரர்கள் | יִשְׂרָאֵל֮ இஸ்ரவேலின் H3478

בַּמִּדְבָּר֒ -வனாந்தரத்தில் | עַד־ -வரையிலும் H5704 | תֹּ֨ם முற்றிலும் H8552 | כָּל־ எல்லா H3605 | הַגּ֜וֹי -அந்த-தேசம் | אַנְשֵׁ֤י மனிதர்கள் H0376 | הַמִּלְחָמָה֙ -யுத்தத்தின் H4421

הַיֹּצְאִ֣ים -வெளியேவந்தவர்கள் H3318 | מִמִּצְרַ֔יִם -எகிப்திலிருந்து H4714 | אֲשֶׁ֥ר -அது | לֹא־ இல்லை H3808 | שָׁמְע֖וּ கேட்டார்கள் H8085 | בְּק֣וֹל -குரலில்

יְהוָ֑ה யெகோவாவின் H3068 | אֲשֶׁ֨ר -அது | נִשְׁבַּ֤ע ஆணையிட்டான் H7650 | יְהוָה֙ யெகோவா H3068 | לָהֶ֗ם அவர்களுக்கு | לְבִלְתִּ֞י -ஆகாதபடி H1115

הַרְאוֹתָ֣ם காட்டிக்காதபடி-அவர்களுக்கு H7200 | אֶת־ -ஐ H0853 | הָאָ֗רֶץ -அந்த-தேசத்தை H0776 | אֲשֶׁ֨ר -அது | נִשְׁבַּ֤ע ஆணையிட்டான் H7650 | יְהוָ֤ה யெகோவா H3068

לַֽאֲבוֹתָם֙ -அவர்கள்-பிதாக்களுக்கு H0001 | לָ֣תֶת கொடுக்க H5414 | לָ֔נוּ -எங்களுக்கு | אֶ֛רֶץ தேசம் H0776 | זָבַ֥ת பாய்கிற H2100 | חָלָ֖ב பாலின் H2461

וּדְבָֽשׁ׃ -மற்றும்-தேனின் H1706

> யெகோவாவுடைய சத்தத்திற்குக் கீழ்ப்படியாமற்போன எகிப்திலிருந்து புறப்பட்ட யுத்த மனிதர்களான எல்லோரும் இறக்கும்வரைக்கும், இஸ்ரவேல் மக்கள் 40 வருடங்கள் வனாந்திரத்தில் நடந்து திரிந்தார்கள்; யெகோவா எங்களுக்குக் கொடுக்கும்படி அவர்களுடைய பிதாக்களுக்கு வாக்குத்தத்தம் செய்த நல்ல விளைச்சல் உள்ள செழிப்பான தேசத்தை அவர்கள் காண்பதில்லை என்று யெகோவா அவர்களுக்கு ஆணையிட்டிருந்தார்.

7 וְאֶת־ -மற்றும்-ஐ H0853 | בְּנֵיהֶם֙ -அவர்கள்-புத்திரர்களை | הֵקִ֣ים எழுப்பினான் | תַּחְתָּ֔ם -அவர்களுக்குப்பதிலாக H8478 | אֹתָ֖ם அவர்களை H0853

מָ֣ל விருத்தசேதனம்செய்தான் | יְהוֹשֻׁ֑עַ யோசுவா H3091 | כִּֽי־ -ஏனெனில் | עֲרֵלִ֣ים விருத்தசேதனமில்லாதவர்கள் H6189

הָי֔וּ இருந்தார்கள் H1961 | כִּ֛י ஏனெனில் | לֹא־ இல்லை H3808 | מָ֥לוּ விருத்தசேதனம்செய்தார்கள் | אוֹתָ֖ם அவர்களை H0853 | בַּדָּֽרֶךְ׃ -வழியில் H1870

> அவர்களுக்குப் பதிலாக அவர் எழும்பச்செய்த அவர்களுடைய ஆண் பிள்ளைகளை யோசுவா விருத்தசேதனம்செய்தான்; வழியிலே அவர்களை விருத்தசேதனம் செய்யாததினால் அவர்கள் விருத்தசேதனம் செய்யப்படாமலிருந்தார்கள்.

8 וַיְהִ֛י -மற்றும்-ஆனது H1961 | כַּאֲשֶׁר־ -எப்படி | תַּ֥מּוּ முற்றிலும் H8552 | כָל־ எல்லா H3605 | הַגּ֖וֹי -அந்த-தேசம் | לְהִמּ֑וֹל விருத்தசேதனம்செய்யப்பட

וַיֵּשְׁב֣וּ -மற்றும்-தங்கினார்கள் H3427 | תַחְתָּ֔ם -அவர்கள்-இடத்தில் H8478 | בַּֽמַּחֲנֶ֖ה -பாளையத்தில் H4264 | עַ֥ד வரையிலும் H5704

חֲיוֹתָֽם׃ -அவர்கள்-குணமாகும்வரையிலும் H2421 | פ פ

> மக்கள் எல்லோரும் விருத்தசேதனம் செய்யப்பட்டபின்பு, அவர்கள் குணமாகும்வரைக்கும் தங்கள்தங்கள் இடத்திலே முகாமில் தங்கியிருந்தார்கள்.

9
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னார் H0559
יְהוָה יெகோவா H3068
אֶל־ -க்கு H0413
יְהוֹשֻׁעַ யோசுவாவிடம் H3091
הַיּוֹם -இன்று H3117
גַּלּוֹתִי உருட்டினேன் H1556
אֶת־ -ஐ H0853
חֶרְפַּת நிந்தையை H2781
מִצְרַיִם எகிப்தின் H4714
מֵעֲלֵיכֶם -உங்கள்-மேலிருந்து
וַיִּקְרָא -மற்றும்-அழைத்தான் H7121
שֵׁם பெயரை H8034
הַמָּקוֹם -இடத்தின் H4725
הַהוּא -அந்த H1931
גִּלְגָּל கில்கால் H1537
עַד வரையிலும் H5704
הַיּוֹם -அந்த-நாள் H3117
הַזֶּה׃ -இந்த H2088

> யெகோவா யோசுவாவை நோக்கி: இன்று எகிப்தின் நிந்தையை உங்கள்மேல் இல்லாதபடிக்குப் புரட்டிப்போட்டேன் என்றார்; அதனால் அந்த இடம் இந்த நாள்வரைக்கும் கில்கால் எனப்படுகிறது.

10
וַיַּחֲנוּ -மற்றும்-பாளமிட்டார்கள் H2583
בְנֵי־ புத்திரர்கள்
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
בַּגִּלְגָּל -கில்காலில் H1537
וַיַּעֲשׂוּ -மற்றும்-செய்தார்கள்
אֶת־ -ஐ H0853
הַפֶּסַח -பஸ்காவை H6453
בְּאַרְבָּעָה -பதினான்கு H0702
עָשָׂר பத்து H6240
יוֹם நாளில் H3117
לַחֹדֶשׁ -மாதத்தில் H2320
בָּעֶרֶב -மாலையில் H6153
בְּעַרְבוֹת -சமவெளிகளில் H6160
יְרִיחוֹ׃ எரிகோவின் H3405

> இஸ்ரவேல் மக்கள் கில்காலில் முகாமிட்டிருந்து, மாதத்தின் பதினான்காம் தேதி மாலைநேரத்திலே எரிகோவின் சமவெளிகளிலே பஸ்காவை அனுசரித்தார்கள்.

11
וַיֹּאכְלוּ -மற்றும்-சாப்பிட்டார்கள் H0398
מֵעֲבוּר -விளைச்சலிலிருந்து H5669
הָאָרֶץ -தேசத்தின் H0776
מִמָּחֳרַת -மறுநாளிலிருந்து H4283
הַפֶּסַח -பஸ்காவின் H6453
מַצּוֹת புளிப்பில்லாத-அப்பங்களை H4682
וְקָלוּי -மற்றும்-வறுத்ததை H7033
בְּעֶצֶם -அதே-எலும்பில் H6106
הַיּוֹם -நாளில் H3117
הַזֶּה׃ -இந்த H2088

> பஸ்காவின் மறுநாளாகிய அன்றையதினம் அவர்கள் தேசத்தினுடைய தானியத்தால் செய்யப்பட்ட புளிப்பில்லாத அப்பங்களையும் சுட்ட கதிர்களையும் சாப்பிட்டார்கள்.

12
וַיִּשְׁבֹּת -மற்றும்-நின்றது
הַמָּן -மன்னா
מִמָּחֳרָת -மறுநாளிலிருந்து H4283
בְּאָכְלָם -அவர்கள்-சாப்பிடும்போது H0398
מֵעֲבוּר -விளைச்சலிலிருந்து H5669
הָאָרֶץ -தேசத்தின் H0776
וְלֹא־ -மற்றும்-இல்லை H3808
הָיָה இருந்தது H1961
עוֹד இன்னும் H5750
לִבְנֵי -புத்திரர்களுக்கு
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
מָן மன்னா
וַיֹּאכְלוּ -மற்றும்-சாப்பிட்டார்கள் H0398
מִתְּבוּאַת -விளைச்சலிலிருந்து H8393
אֶרֶץ தேசம் H0776
כְּנַעַן கானானின்
בַּשָּׁנָה -ஆண்டில் H8141
הַהִיא׃ -அந்த H1931
ס ס

> அவர்கள் தேசத்தின் தானியத்தைச் சாப்பிட்ட மறுநாளிலே மன்னா பெய்யாமல் நின்றுபோனது; அதுமுதல் இஸ்ரவேல் மக்களுக்கு மன்னா இல்லாமற்போய், அவர்கள் கானான்தேசத்தின் பலனை அந்த வருடத்திலே சாப்பிட்டார்கள்.

13

וַיִּשָּׂא	בִּירִיחוֹ	יְהוֹשֻׁעַ	בִּהְיוֹת	וַיְהִי
-மற்றும்-தூக்கினான்	-எரிகோவில்	யோசுவா	-இருக்கும்போது	-மற்றும்-ஆனது
H5375	H3405	H3091	H1961	H1961

עֹמֵד	אִישׁ	וְהִנֵּה־	וַיַּרְא	עֵינָיו
நின்றவன்	மனிதன்	-மற்றும்-இதோ	-மற்றும்-கண்டான்	-அவன்-கண்களை
H5975	H0376	H2009	H7200	

וַיֵּלֶךְ	בְּיָדוֹ	שְׁלוּפָה	וְחַרְבּוֹ	לְנֶגְדּוֹ
-மற்றும்-போனான்	-அவன்-கையில்	உருவப்பட்ட	-மற்றும்-அவன்-வாள்	-அவன்-எதிரில்
H3212	H3027	H8025	H2719	H5048

אִם־	אַתָּה	הֲלָנוּ	לוֹ	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	יְהוֹשֻׁעַ
-அல்லது	நீ	-எங்களுக்கா	-அவனிடம்	-மற்றும்-சொன்னான்	-அவனிடம்	யோசுவா
				H0559	H0413	H3091

לְצָרֵינוּ׃
-எங்கள்-பகைவர்களுக்கா

> பின்னும் யோசுவா எரிகோவின் வெளியிலிருந்து தன் கண்களை ஏறெடுத்துப் பார்க்கும்போது, இதோ, ஒருவர் அவனுக்கு எதிரே நின்றார்; உருவிய பட்டயம் அவருடைய கையில் இருந்தது; யோசுவா அவரிடத்தில் போய்: நீர் எங்களைச் சேர்ந்தவரோ அல்லது எங்களுடைய சத்துருக்களைச் சேர்ந்தவரோ என்று கேட்டான்.

14

צְבָא־	שַׂר־	אֲנִי	כִּי	לֹא	וַיֹּאמֶר
சேனையின்	தளபதியின்	நான்	ஏனெனில்	இல்லை	-மற்றும்-சொன்னான்
	H8269	H0589		H3808	H0559

אֶל־	יְהוֹשֻׁעַ	וַיִּפֹּל	בָאתִי	עַתָּה	יְהוָה
-க்கு	யோசுவா	-மற்றும்-விழுந்தான்	வந்தேன்	இப்போது	யெகோவாவின்
H0413	H3091	H5307	H0935	H6258	H3068

לוֹ	וַיֹּאמֶר	וַיִּשְׁתָּחוּ	אַרְצָה	פָּנָיו
-அவனிடம்	-மற்றும்-சொன்னான்	-மற்றும்-பணிந்தான்	தரையில்	-அவன்-முகத்தின்-மேல்
	H0559	H7812	H0776	H6440

עַבְדּוֹ׃	אֶל־	מְדַבֵּר	אֲדֹנִי	מָה
-அவன்-ஊழியக்காரனிடம்	-க்கு	பேசுகிறார்	-என்-ஆண்டவர்	என்ன
H5650	H0413	H1696	H0136	H4100

> அதற்கு அவர்: அல்ல, நான் யெகோவாவுடைய சேனையின் அதிபதியாக இப்பொழுது வந்தேன் என்றார்; அப்பொழுது யோசுவா தரையிலே முகங்குப்புற விழுந்து பணிந்துகொண்டு, அவரை நோக்கி: என் ஆண்டவர் தம்முடைய ஊழியனான எனக்குச் சொல்லுகிறது என்னவென்று கேட்டான்.

15

יְהוֹשֻׁעַ	אֶל־	יְהוָה	צְבָא	שַׂר־	וַיֹּאמֶר
யோசுவாவிடம்	-க்கு	யெகோவாவின்	சேனையின்	தளபதி	-மற்றும்-சொன்னான்
H3091	H0413	H3068		H8269	H0559

אַתָּה	אֲשֶׁר	הַמָּקוֹם	כִּי	רַגְלֶךָ	מֵעַל	נַעַלְךָ	שַׁל־
நீ	-அது	-இடம்	ஏனெனில்	-உன்-காலின்	-மேலிருந்து	-உன்-செருப்பை	கழற்று
		H4725		H7272		H5275	H5394

כֵּן׃	יְהוֹשֻׁעַ	וַיַּעַשׂ	הוּא	קֹדֶשׁ	עָלָיו	עֹמֵד
அப்படியே	யோசுவா	-மற்றும்-செய்தான்	அது	பரிசுத்தம்	-அதன்-மேல்	நிற்கிறாய்
	H3091		H1931	H6944		H5975

> அப்பொழுது யெகோவாவுடைய சேனையின் அதிபதி யோசுவாவை நோக்கி: உன் கால்களில் இருக்கிற காலணிகளைக் கழற்றிப்போடு, நீ நிற்கிற இடம் பரிசுத்தமானது என்றார்; யோசுவா அப்படியே செய்தான்.